

# PLANTAS Y ÁRBOLES DE MI PARAJE RURAL

## SANTA TERESA DE CARBALLO

Por los niños de la Escuela Rural N.º 348

Anexo Santa Teresa de Carballo



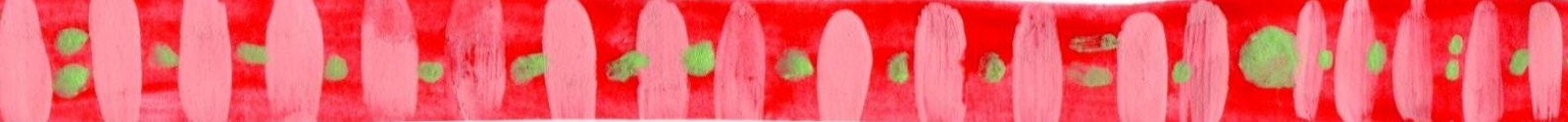
EL QUIMIL

**PROYECTO LEER**  
LECTURA Y ESCRITURA EN  
ESCUELAS RURALES  
**COINCIDIR ASOCIACIÓN CIVIL**

Desarrollo de comunidades rurales argentinas

Los textos y dibujos de la primera parte de esta obra fueron elaborados por los alumnos de la Escuela Rural N.º 348 (Anexo Santa Teresa de Carballo) de Taco Pozo, Prov. del Chaco. Trabajaron guiados por su maestro, Raúl Alfonso Orellana, y por la Directora de la Escuela, Sra. Teresa Santillán, como un registro de la vegetación típica del paraje rural que habitan. La tarea estuvo dirigida a la observación de la naturaleza y al registro y organización de la información desde la fresca e ingenua mirada de la infancia. La información agregada al final es un aporte de Coincidir Asociación Civil por el Año Internacional de los Bosques.





# **PLANTAS Y ÁRBOLES DE MI PARAJE RURAL SANTA TERESA DE CARBALLO**

**Daniel, Claudio, Silvina, Viviana, Miguel y Cristian Calermo, Juan y  
Francisco Espinoza, Marcelo y Rodrigo Gutiérrez, Ángel Villalba, Jorge y  
Jorgelina Fernández, Ariel y Francisco Barrios, Gaspar Iñíguez, Daniel  
Cortez,  
Ariel Espinoza y Rocío González.**

**Alumnos de la Escuela Rural N.º 348  
Anexo Santa Teresa de Carballo  
Taco Pozo  
Provincia del Chaco**

**Coordinadora del proyecto:** Patricia Pereyro  
**Guardas:** Paula Ferrante  
**Colaboradores:** Roberto Fiadone y Paula Ferrante

Todos los que participaron de este proyecto lo han hecho en forma voluntaria, sin recibir beneficio personal de ningún tipo más que la satisfacción de incentivar la lectura y el dibujo en los niños que viven en las comunidades rurales.

Coincidir Asociación Civil, 2011.  
info@coincidir.org.ar | [www.coincidir.org.ar](http://www.coincidir.org.ar)

**PROYECTO LEER**  
**LECTURA Y ESCRITURA EN ESCUELAS RURALES**

## INTRODUCCIÓN

### ***Para los chicos que leen estas páginas:***

Este libro ha sido elaborado por los alumnos de la escuela rural del paraje Santa Teresa de Carballo, en Taco Pozo, Provincia del Chaco. Es una lindísima muestra de los conocimientos que tienen sobre la vegetación natural del lugar que habitan. Hicieron su trabajo orientados por su maestro, Raúl Alfonso Orellana, y por su Directora, Teresa Santillán.

¿Dónde está Taco Pozo?

El mapa de la provincia de Chaco tiene una punta que parece el pico de un pájaro, Taco Pozo está ubicado en esa punta, cerca del límite con Santiago del Estero y Salta. Muchas escuelas rurales del lugar están muy adentro en el campo, donde comienza la tupida vegetación del “Impenetrable”.

¿Por qué escribieron este libro?

Las particularidades de la vida en los parajes rurales de Chaco son muy interesantes y los autores de este libro han querido escribir sobre la flora que abunda en su lugar como una forma de observar la naturaleza, obtener información y organizarla en forma de libro para que otros puedan conocerla.

¡Felicitaciones a los autores! Gracias por dejarnos ver un poquito de sus vidas en el campo. Es muy interesante leer lo que escribieron y que hayan podido compartir con nosotros sus conocimientos.

### ***Para los grandes que leen estas páginas:***

*Plantas y árboles de mi paraje rural* surge como resultado del proyecto **Lectura y Escritura en Escuelas Rurales, LEER**, que propuso **Coincidir Asociación Civil** a los docentes de las escuelas rurales de Taco Pozo, Chaco. La propuesta consistió en que los más pequeños confeccionaran un diccionario de animales de su paraje con la ingenuidad y frescura propia de la infancia que mira su entorno y los más grandes realizaran entrevistas a los personajes destacados del lugar o escribieran biografías y relatos de antiguos pobladores como una manera de fijar la historia de su paraje y darla a conocer. Pero, por iniciativa propia, los alumnos del paraje Santa Teresa de Carballo realizaron esta descripción de la vegetación característica como una manera de completar el paisaje natural del ambiente.



Las ingenuas descripciones de los niños y sus maravillosas ilustraciones merecen trascender más allá de su paraje, para que otros niños, e inclusive los adultos, puedan apreciar este exhaustivo trabajo infantil. Es por esto que realizamos esta publicación, como una manera de homenajear el trabajo intensivo de sus autores y ayudar a la divulgación de sus conocimientos.

La intención fundamental del proyecto fue acercar a los docentes una propuesta integradora de la zona y que valorara sus aportes. El plan apuntó a la lectura y a la redacción de textos no ficcionales que involucraran a los niños en la búsqueda, interpretación y organización de la información incentivando su curiosidad científica y social.

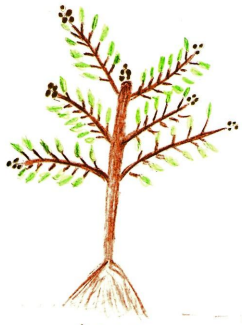
No fue un concurso, no hubo ganadores ni perdedores. Todos los textos recibidos en la Asociación fueron registrados y transcritos con formato de libro para el acervo histórico de cada escuela como centro cultural del paraje y como propuesta de una nueva instancia de lectura para sus autores y sus compañeros favorecedora de un vínculo diferente y personal con los libros.

Agradecemos el compromiso de los docentes que participaron desinteresadamente en el proyecto. Consideramos valiosísima su labor como mediadores culturales que estimulan la creación de un ambiente alfabetizador fomentando el deseo de leer y escribir distintos textos como recurso trascendental en el desarrollo de la inteligencia y la libertad de sus alumnos.

Agradecemos, también, a FUNDACIÓN ACINDAR, ARABEL (Asociación de Residentes Argentinos en Bélgica) y FORM-AR Line Attachments porque confiaron en nosotros y apoyaron el proyecto con su financiamiento.

**Coincidir Asociación Civil**





AFATA



ALGA REBO

BARBA DE CHIVO



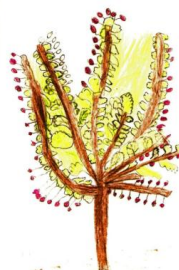
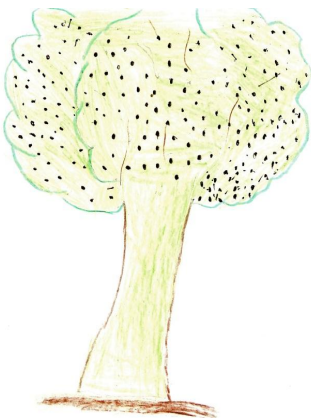
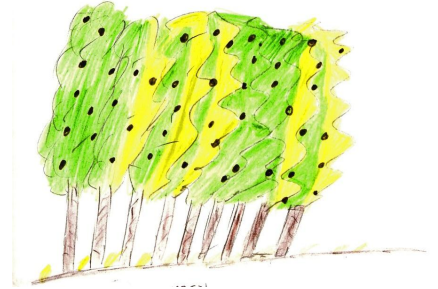
CARDO



CAJADO

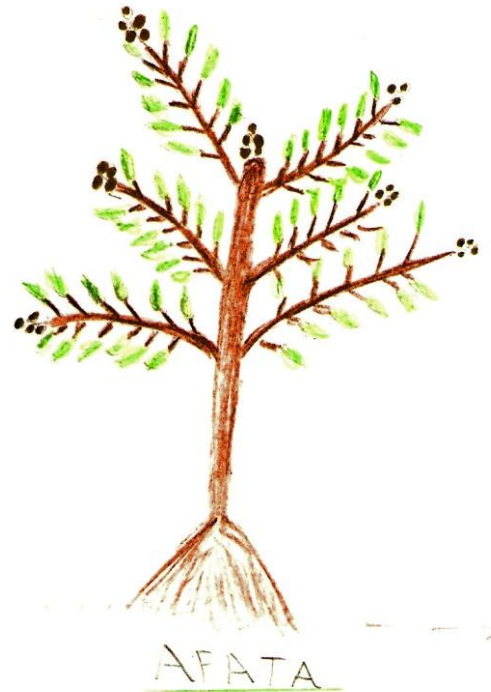


Es una especie que...



## AFATA

Es una planta propia de nuestra zona. Se utiliza en el techado de casas. Sus hojas son verde oscuro en forma de corazón. Las flores son amarillas y los frutos de color naranja.



## ALGARROBO

Es un vegetal que da frutas en forma de vainas consumidas por humanos y animales. Su madera es utilizada en carpintería.



## BARBA DE CHIVO

Es una trepadora de hojas verdes triangulares, flores blancas similares a la barba de chivo. Las semillas son chiquitas, negras, rodeadas por muchos hilos finos que al madurar vuelan con el viento.



## BREA

Es un árbol de la zona. Es totalmente verde. De hojas muy pequeñas. Las flores son racimos de color amarillo patito con fragante aroma. Su madera es usada para darle brillo al carbón vegetal.

## CARDO

Es una planta que se adapta a las zonas secas. Está cubierta por espinas y en su interior posee mucha agua. Las espinas son sus hojas. Sus frutos son alargados de color rojo y verde.



CARDO

## CHAGUAR

Es una planta similar al cardo. Sus hojas verdes están cubiertas por espinas parecidas a las uñas de un gato. Las flores son rosadas y el fruto parecido al palmito. Este vegetal provee una fibra de hilo muy resistente.





CHAÑAR

## CHAÑAR

Tiene un tallo color marrón, hojas pequeñas color verde agua, flores amarillas, frutos color naranja parecidos al quinoto, apto para consumo humano y animal. La madera se emplea para fogatas.

## DOQUEAL

Es una enredadera que trepa los árboles, sus frutos son comestibles, también se fabrica dulce con ellos. Sus hojas son redondas, al cortar una de estas, despide una especie de leche pegajosa. Tiene flores pequeñas de color blanco.

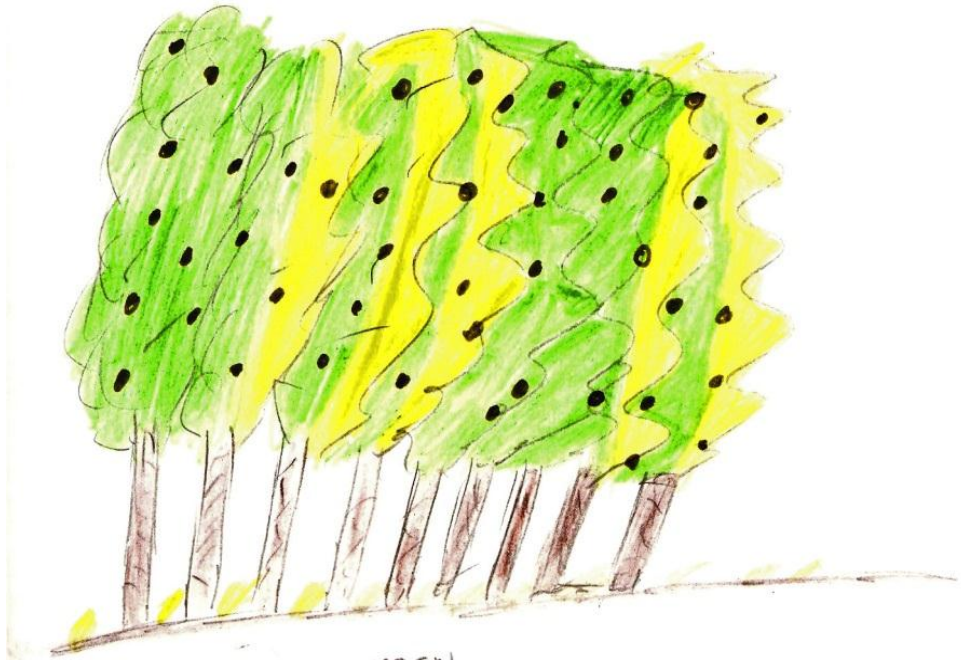


Doqueal

Es una enredadera que trepa los árboles.

## DURAZNILLO

Este arbusto crece en ciertos lugares de la zona. Tiene hojas finas y alargadas de color verde amarillento. Los frutos son pequeños y marrón claro, son consumidos por los animales.

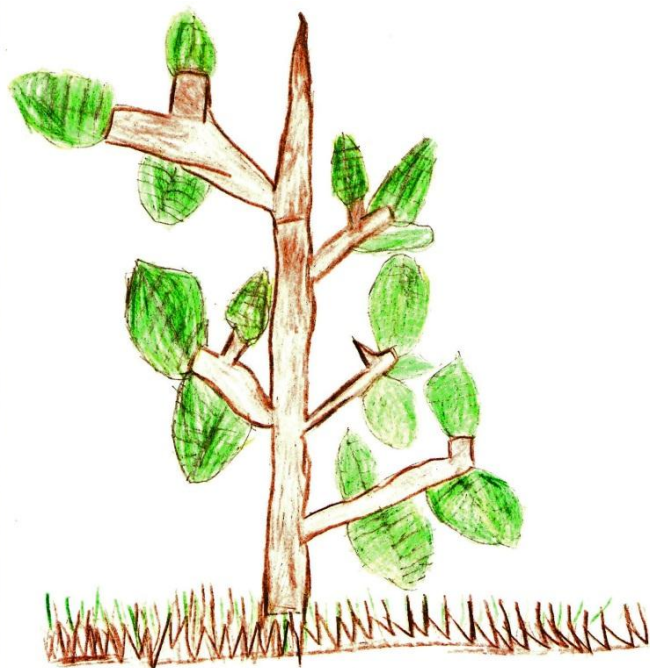
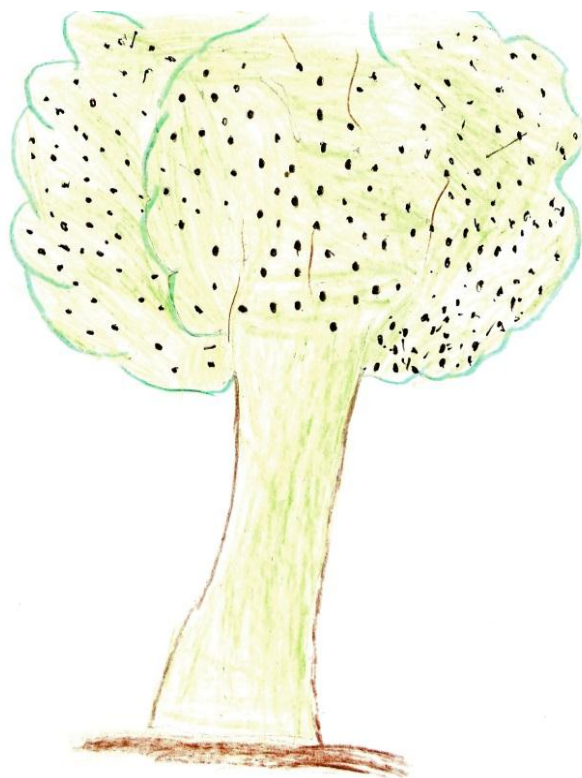


## FLOR DEL AIRE

Es un vegetal aéreo, crece en las ramas de otros árboles, también se encuentra en los cables de la luz. Sus hojas son verde suave, angostas y en forma de media luna. Sus flores, color rosa.

## GUAYACÁN

Tiene su tallo y sus ramas color verde oscuro, se lo utiliza para carbón. Las hojas son pequeñas, color verde claro, de flores amarillas, chiquitas, pero abundantes. Los frutos son negros, sólidos, pequeños, son consumidos por el ganado caprino y por los loros.



## MALVA

Es un arbusto que se utiliza en la zona para techar las casas. Sus hojas son acorazonadas de un verde pálido y de textura aterciopelada. Las flores son pequeñas color rosa, las semillas son marrones y pequeñas, pero abundantes.

## MISTOL

Es un árbol de gran tallo, su madera es utilizada para carbón, sus hojas son redondas y medianas. Las flores, muy pequeñas de color blanco. Tiene frutos redondos, pequeños, color rojo, comestibles para personas y animales. Con estos se prepara un postre llamado bolanchao.



## PALMA

Existen en la zona algunos ejemplares de estas plantas. Se las utiliza para cortar su tronco para postes. Sus hojas sirven para techar quinchos, son alargadas y gigantes. Tiene flores pequeñas en racimos de color amarillo y da frutos negros.

## QUEBRACHO BLANCO

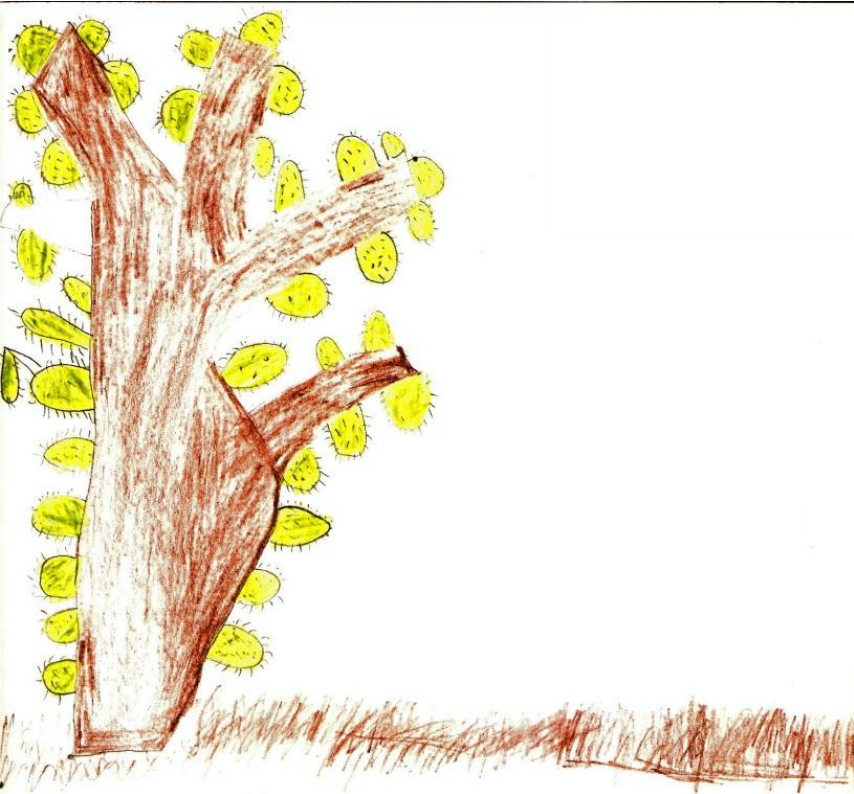
Es un vegetal de gran porte. Su madera es utilizada para hacer tablas, tablones, tarimas, etc. Sus hojas son ovaladas y pequeñas. Da flores amarillas, los frutos son verdes. Los consumen solamente los animales vacunos.



## QUEBRACHO COLORADO

Es un árbol gigante. Da frutos pequeños color rojo. Su madera es muy preciada. Sirve para postes de alambrados. Llega su madurez a los 50 años.



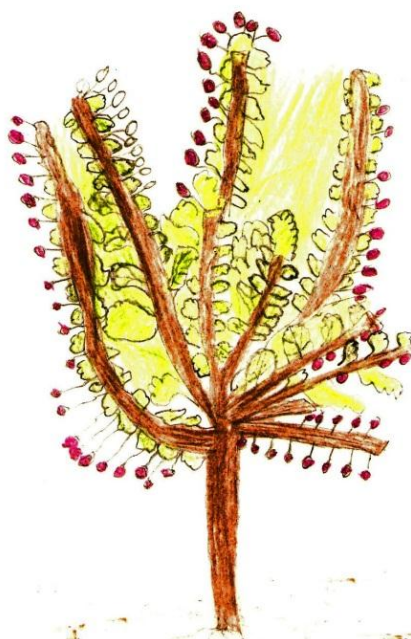


## QUIMIL

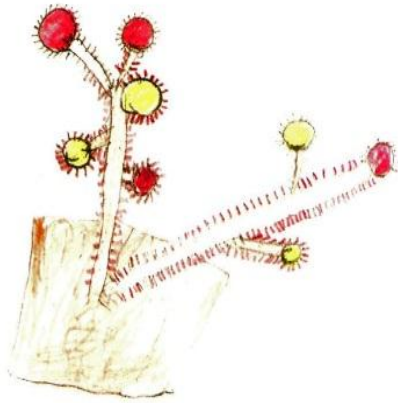
Es el vegetal que más agua almacena en nuestra zona. Sus hojas son las espinas. Posee unas paletas grandes, verdes y carnosas, similares a las tunas, pero estas no son para consumo.

## TALA

Es un arbusto que da frutos que sirven para alimento de muchos animales. Sus flores son blancas y sus frutos color naranja. Sus hojas son pequeñas y tiene muchas espinas.





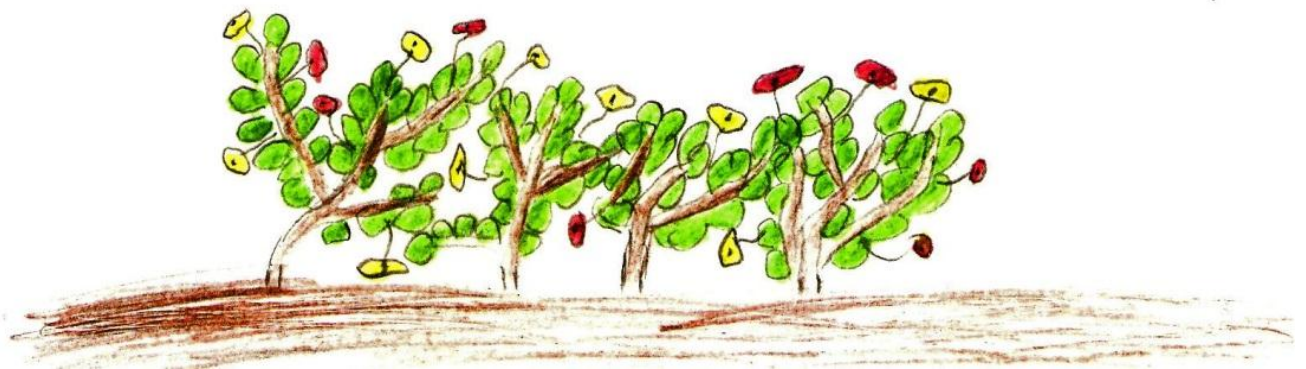


## UCLE

Es una rastrera muy común en la zona, sus frutos son aptos para el consumo humano. Sus hojas son las espinas y sus flores amarillas.

## VERDOLAGA

Es pequeña, su tallo es muy blando y carnoso, sus hojas verdes son gruesas y muy frágiles. Las flores son rojas y amarillas. Son muy apreciadas por los cerdos.



## YUCHÁN

Es un árbol enorme. El diámetro de su tronco puede alcanzar los 8 metros. Está cubierto de espinas en forma de púas. Las hojas son medianas, sus flores son amarillas y los frutos, pepas verdes que al madurar se abren y cae una especie de algodón. La madera sirve para construir canoas y bateas.



## MÁS PARA LEER

### 2011 AÑO INTERNACIONAL DE LOS BOSQUES

## LAS BONDADES DE LOS ÁRBOLES DEL CHACO

Investigación bibliográfica e ilustraciones: Paula Ferrante

### Algarrobo

Las flores del algarrobo atraen muchas abejas que producen una miel muy rica y nutritiva. Sus frutos son, también, muy buen alimento y al molerlos se obtiene la harina de algarroba con la que se preparan tortas, masas, y arrope. También se prepara la aloja que es una bebida muy antigua.



Tinte: cuando se acerca una lluvia, el algarrobo suelta el "lloro" que consiste en una resina muy importante porque de ella se obtienen colorantes naturales, oscuros y rojizos para teñir lanas con las que se tejen mantas. También pueden usarse la corteza y los frutos secos machacados como tintes.

### Brea

La brea debe su nombre a una resina dulzona que sale de las heridas de su tronco.

Tinte: su corteza y su madera se utilizan para teñir lana de color marrón claro.



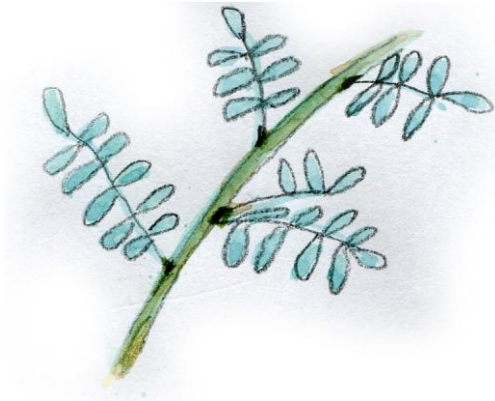
**Chaguar** El chaguar es una planta de la que se extrae una fibra muy resistente y ha sido tradicionalmente utilizada por comunidades nativas del norte del actual territorio argentino. La planta de chaguar es recolectada por las mujeres en el monte.

Luego se golpea con piedras hasta sacar la parte carnosa de la hoja de chaguar, dejando solo las fibras que se dejan secar al sol, para luego teñirlas con cenizas, hollín,

resina de algarrobo o semillas y cortezas de árboles de la zona. Cuando la fibra teñida



está seca, las mujeres sentadas en el suelo la hilan sobre sus muslos. Se tejen cinturones y carteras llamadas yicas con diseños bellísimos, que aportan a la economía familiar y de la comunidad.



## Chañar

Las semillas de este árbol son muy ricas en proteínas y grasas lo que las hace importantes en la alimentación. Con ellas también se elabora el arrope de chañar que se prepara moliendo e hirviendo los frutos.

Muchas veces plantan árboles de chañar como cerco. Atrae mucho a las abejas, en especial a las rubitas, que no tienen aguijón.

Tinte: también se utiliza para teñir telas y lanas. La corteza con alumbre (sustancia que se usa para fijar tintes en las telas) da un tinte color castaño.

## Duraznillo



El té de hojas y corteza de duraznillo se usa en tratamiento para el empacho y la colitis.

Las hojas secas son muy utilizadas como abono para mejorar la tierra de cultivo en chacras y huertas.

Tinte: el cocimiento de la corteza da color rosado a la lana. Sus hojas tiñen de verde.

## Guayacán

Los frutos negros del guayacán dan una buena tinta para escribir. Dicen que las hojitas agregadas al agua del mate purifican la sangre.

Tinte: hirviendo los frutos con sulfato de hierro se tiñe la lana de negro. La cáscara del tronco o corteza, tiñe marrón clarito.



## Mistol

Junto al algarrobo y al chañar, el mistol es uno de los árboles más importantes del bosque del norte argentino.



Sus frutos son muy apreciados por sus propiedades nutritivas y según la variedad maduran en diciembre, marzo o junio. Se los puede comer crudos, secos al sol, molidos en harina, fermentados con agua como bebida. También se elabora una golosina que se llama "bolanchao", y se prepara con mistol colorado, que se muele como un puré, con semilla y todo y se hacen bolitas que se envuelven en harina de algarroba y de maíz y se guardan para el invierno.

Tinte: la corteza y la raíz hervidas tiñen de color café y las cáscaras de los frutos con mordiente de aloja\* de algarrobo tiñen de negro. Sus hojas hervidas tiñen las lanas de color rosadito.

\*sustancia química que permite actuar a ciertos colorantes en el proceso de teñido de fibras naturales.

## Palma

La palma Caranday es la más común en el país.

Los frutos azucarados de la palma son un buen alimento para el ganado.

Con sus hojas resistentes se elabora todo tipo de canastas y objetos de cestería en general que constituyen una artesanía típica de nuestro país.

Este arte es también una importante fuente de ingresos para los artesanos en cualquier momento del año no solo por su belleza, sino porque afortunadamente no se mata el árbol para cosechar sus hojas.



## Quebracho blanco



El quebracho blanco es un árbol muy importante por sus propiedades medicinales.

Es sabido que el cocimiento de su corteza se utilizaba, con muy buenos resultados, como remedio contra la fiebre de paludismo.

Es, además, una especie muy melífera.

En algunas regiones se lava la cabeza de los niños con el agua hervida con frutos verdes de quebracho para combatir los piojos.

Tinte: el cocimiento de su corteza da color amarillo suave a la lana.

## Quebracho colorado

Este árbol ha sido muy buscado por la cantidad de tanino\* que posee su madera, lo que lo convirtió en una de las especies que más ha sufrido la tala indiscriminada ya desde mediados del siglo XIX.

En 1946 había más de veinte fábricas de tanino, en su mayoría extranjeras.

También se lo utilizaba para la fabricación de durmientes. Lamentablemente en esos años, nadie entendió la importancia de la reforestación y por esta razón en la actualidad el quebracho colorado es una especie en serio retroceso.

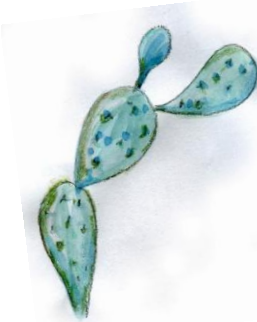
\*Sustancia utilizada en el curtido de cueros y en la elaboración del vino tinto.



## Quimil

El Quimil es un cactus nativo, que está recuperando su importancia en la economía regional. Esto se debe a que sus pencas son parasitadas por la cochinilla, con la que se elabora la grana\* utilizada para teñir lanas y tejidos de manera natural, como se hacía antes de la aparición de las tinturas sintéticas.

Tinte: la grana tiñe de un color rojo muy intenso característico de muchos tejidos antiguos y actuales.



La razón por la que se están recuperando las técnicas tradicionales de teñido es por su belleza, por su costo más económico y porque no dañan la salud.

Además, las tunas del quimil son un buen alimento para el ganado.

\*Tinte natural rojo.

## Tala

El tala es uno de los árboles preferidos por los poetas gauchescos que lo nombran en sus poesías y canciones populares.

Sus ramas tienen una forma característica, en zig-zag, que las diferencian de los demás árboles. Su ramaje es muy espeso y sus frutos muy buscados por niños y pájaros.

Con sus hojas se prepara té contra enfermedades de pecho y resfríos y también contra indigestiones y diarreas.

Tinte: la decocción o cocimiento de su raíz da color café a las fibras. La madera triturada tiñe amarillo verdoso.



## Ucle



El ucle es también un cactus arborescente como el quimil, pero a diferencia de este, las tunas son comestibles para las personas y muy apreciadas por su sabor. Pueden comerse frescas o en arrope.

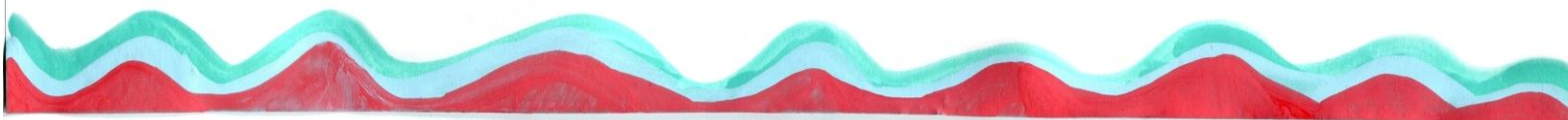
Tinte: las tunas del ucle se utilizan para teñir de rojo las lanas y fibras naturales.

## Yuchán



También llamado palo borracho, palo barrigudo, samuhú o ñandubay.

Su tronco, grueso en su parte central, le sirve para almacenar agua y por eso puede resistir meses de sequía. La corteza es verde en ejemplares juveniles y se vuelve gris con la edad. Mide entre cinco y veinte metros y suele tener nidos de hornero ya que su tronco espinado es un arma contra los depredadores. Su fruto está relleno de algodón que se usa para rellenar almohadones.





## Derechos de los Árboles

Los árboles tienen derechos: no hablan ni se mueven, pero comparten el planeta con los demás seres vivos, por lo tanto tienen un ciclo biológico e interactúan con las demás especies de la biósfera.

- Tienen derecho a la vida, porque también nacen.
- Tienen derecho a ser protegidos y a gozar de sus necesidades: luz, agua, aire, espacio.
- Tienen derecho a no ser dañados. Se debe evitar todo lo que ponga en peligro sus vidas (fogones, incendios de reservas o parques).
- Tienen derecho a cumplir su ciclo y la tala indiscriminada les niega ese derecho. Si la tala es necesaria, tienen derecho a una plantación equivalente en el mismo lugar.
- Tienen derecho a crecer. Destruirlos siendo pequeños y sin haberse reproducido atenta contra la especie, e indirectamente contra nosotros mismos.

**Muchos niños y niñas de escuelas rurales con sus maestros y maestras colaboran con la protección de los árboles nativos recolectando y sembrando sus semillas, cuidando los arbolitos en almácigos para reforestar y embellecer las zonas afectadas por el desmonte. Es importante que todos los niños tomen conciencia de la necesidad de defender el monte con sus árboles y sus pájaros como una manera de favorecer un ambiente más sano para todos.**

Bibliografía consultada:

*Árboles Nativos del Centro de la Argentina.* Editorial L.O.L.A. (2002)

Celestina Stramigioli, *Tintes Naturales.* (2007)

Wikipedia: [www.wikipedia.org](http://www.wikipedia.org)



La Organización de las Naciones Unidas (ONU) ha declarado el 2011 como el Año Internacional de los Bosques. El objetivo es aumentar los esfuerzos de recuperación y conservación de las masas arbóreas mundiales como parte esencial en el desarrollo sostenible del planeta.

Coincidir Asociación Civil, en el marco de su Proyecto LEER, Lectura y Escritura en las Escuelas Rurales, ha realizado este libro con el aporte de los alumnos de la Escuela Rural N.º 348 Santa Teresa de Carballo cuyos textos e ilustraciones conforman el contenido principal. La intención ha sido contribuir al desarrollo cultural de las comunidades rurales y a la preservación del medio ambiente.

Agradecemos el compromiso de los docentes que participaron desinteresadamente en el proyecto. Su labor es valiosísima como mediadores culturales que estimulan la creación de un ambiente alfabetizador fomentando el deseo de leer y escribir distintos textos al mismo tiempo que el amor a la naturaleza como recurso trascendental en el desarrollo de la inteligencia y la libertad de sus alumnos.

